

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 204

**9 MAI 1988. — Décret créant un fonds pour l'enfance,
visant la reprise de certains membres du personnel de l'Œuvre nationale de l'Enfance
et portant réglementation de l'hébergement d'enfants de moins de sept ans**

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté, et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Dans la section particulière du budget de la Communauté germanophone est créé un fonds pour l'Enfance et la Famille de la Communauté germanophone, ci-après dénommé « Fonds ».

Le Fonds sert à couvrir les dépenses nécessaires à l'accomplissement des tâches transférées à la Communauté germanophone par l'article 2, § 1, 1er et 2e alinéas de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public et par l'article 2 de l'arrêté royal du 28 janvier 1987 relatif au transfert des missions, des biens, des droits et obligations de l'Œuvre nationale de l'Enfance à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone.

Ces tâches consistent :

1. à exercer et à promouvoir les activités répondant aux besoins des familles, des mères et des enfants, notamment de ceux qui sont particulièrement menacés;
2. le cas échéant, à agréer, subventionner ou créer des œuvres, institutions et services, à exercer sur ceux-ci un contrôle administratif et technique, à les assister et les conseiller;
3. à soutenir et organiser les initiatives dans le domaine de la prévention et de l'éducation, à les mener à bien en ce sens et à rassembler une documentation dans toutes les disciplines concernées;
4. à demander des avis sur toutes les questions touchant à la protection de la mère et de l'enfant;
5. à organiser la surveillance des enfants de moins de sept ans accueillis en dehors de leur milieu familial et à prendre soin d'eux;
6. à assurer la formation et l'information des personnes concernées, notamment les parents.

L'Exécutif dispose des crédits du Fonds.

Art. 2. Le Fonds est notamment alimenté par :

1. les recettes qui peuvent résulter de l'accomplissement des tâches du Fonds;
2. le transfert des moyens financiers de l'Œuvre nationale de l'Enfance.

Art. 3. Les membres du personnel transférés à la Communauté germanophone par l'arrêté royal du 28 janvier 1987 relatif au transfert des membres du personnel de l'Œuvre nationale de l'Enfance à la Communauté germanophone sont intégrés au même titre dans les services de l'Exécutif de la Communauté germanophone.

Art. 4. Sans autorisation préalable du Collège des Bourgmestre et Echevins, nul ne peut héberger contre paiement des enfants de moins de sept ans. A la demande doit être annexé l'avis d'un centre de consultation de nourrissons agréé par l'Exécutif de la Communauté germanophone ou d'un service similaire agréé ou fondé par l'Exécutif, dont les activités s'étendent au territoire de la commune. L'Exécutif atteste que le demandeur s'est engagé par écrit à suivre les indications données par le centre de consultation ou le service et à se soumettre aux contrôles socio-médicaux prescrits par l'Exécutif.

Les enfants de moins de sept ans peuvent être hébergés à titre gratuit à condition que :

- a) l'on en informe un centre de consultation de nourrissons agréé par l'Exécutif ou à un service similaire agréé ou fondé par l'Exécutif dont les activités couvrent le territoire de la commune;
- b) l'on s'engage à se soumettre aux contrôles médico-sociaux prescrits par l'Exécutif.

Les parents, la parenté jusqu'au quatrième degré ou les représentants légaux des enfants peuvent héberger ceux-ci à titre gratuit sans devoir remplir ces conditions. Ceci vaut également d'une manière générale pour les hébergements occasionnels.

Art. 5. Les centres de consultation de nourrissons ou services similaires agréés avant le 1er février 1987 par l'Œuvre nationale de l'Enfance sont considérés comme agréés par l'Exécutif pour ce qui concerne l'application de l'article 4.

Art. 6. Celui qui héberge un enfant de moins de sept ans en ne respectant pas les dispositions de l'article 4 est punissable d'une amende allant de vingt-six à cent francs.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 9 mai 1988.

Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,
J. MARAITE

Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,
B. FAGNOUL

Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport,
de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,
M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 204

**9 MEI 1988. — Decreet tot oprichting van een fonds voor kindermwzijn,
tot overname van sommige personeelsleden van het Nationaal Werk voor Kindermwzijn
alsmede tot regeling van het herbergen van kinderen onder zeven jaar**

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In de afzonderlijke sectie van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap wordt een Fonds voor Kind en Gezin van de Duitstalige Gemeenschap opgericht, dat hierna « Fonds » genoemd wordt.

Het Fonds dient ertoe de uitgaven te dekken die voor de vervulling van de opdrachten noodzakelijk zijn, welke aan de Duitstalige Gemeenschap overgedragen worden door artikel 2, § 1, lid 1, punt 2 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut en door artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 januari 1987 houdende de overdracht van de taken, de goederen, de rechten en verplichtingen van het Nationaal Werk voor Kindermwzijn aan de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

Deze opdrachten bestaan erin :

1. de activiteiten uit te oefenen of te bevorderen die voldoen aan de behoeften van de gezinnen, van de moeders en van de kinderen, vooral van degenen die bijzonder in gevaar zijn;
2. zo nodig werken, inrichtingen en diensten te erkennen, te subsidiëren of op te richten, er een administratief en technisch toezicht op uit te oefenen, ze te helpen en te beraden;
3. de initiatieven op het gebied van de voorkoming en opvoeding te ondersteunen en te organiseren, ze met dit doel tot een goed einde te brengen en in alle betrokken vakken een documentatie te verzamelen;
4. opdrachten te geven tot verstrekking van advies over alle vragen op het gebied van de bescherming van moeder en kind;
5. een toezicht te organiseren op de kinderen, die buiten het gezin worden opgevoed en voor te zorgen;
6. voor de opleiding en de informatie te zorgen van de betrokken personen, inzonderheid van de ouders.

De Executieve beschikt over de kredieten van het Fonds.

Art. 2. Het Fonds wordt o.m. gestijfd door :

1. de ontvangsten, die uit de waarneming van de opdrachten van het Fonds kunnen voortvloeien;
2. de overdracht van de financiële middelen uit het Nationaal Werk voor Kindermwzijn.

Art. 3. De personeelsleden die aan de Duitstalige Gemeenschap overgedragen werden door het koninklijk besluit van 28 januari 1987 houdende de overdracht van de personeelsleden aan het Nationaal Werk voor Kindermwzijn aan de Duitstalige Gemeenschap worden in dezelfde hoedanigheid in de diensten van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap opgenomen.

Art. 4. Zonder de voorafgaande toestemming van het College van Burgemeester en Schepenen mag niemand kinderen onder zeven jaar tegen betaling herbergen. Aan de aanvraag moet een advies toegevoegd worden ofwel van een door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap erkend consultatiebureau voor zuigelingen ofwel van een gelijkaardige dienst, die door de Executieve erken of opgericht werd en waarvan de werkzaamheden zich over het gebied van de gemeente uitstrekken. De Executieve attesteert dat de aanvrager er zich schriftelijk toe verplicht heeft, de door het consultatiebureau of door de dienst gegeven aanwijzingen na te leven en zich aan de medisch-sociale controle te onderwerpen, die door de Executieve in het werk gesteld worden.

Men mag kinderen onder zeven jaar kosteloos herbergen :

- a) indien men tevoren een door de Executieve erkend consultatiebureau voor zuigelingen of een gelijkaardige door de Executieve opgerichte dienst waarvan de werkzaamheden zich over het gebied van de gemeente uitstrekken daarover heeft geïnformeerd;
- b) indien men er zich toe verplicht, zich aan de medisch-sociale controles te onderwerpen, die door de Executieve zijn voorgeschreven.

Ouders, familieleden tot de vierde graad of wettelijke vertegenwoordigers van de kinderen mogen die kosteloos herbergen zonder aan deze voorwaarden te voldoen. Dit geldt ook in het algemeen voor occasionele herbergingen.

Art. 5. De vóór 1 februari 1987 door het Nationaal Werk voor Kindermwzijn erkende consultatiebureau's voor zuigelingen of gelijkaardige diensten worden als door de Executieve erkend beschouwd voor de toepassing van artikel 4.

Art. 6. Aan wie tegen de bepalingen van artikel 4 een kind onder zeven jaar herbergt, wordt een boete tussen zesentwintig en honderd frank opgelegd.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 9 mei 1988.

Voorzitter van de Duitstalige Gemeenschap,
J. MARAITE

Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,
B. FAGNOUL

Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenvorming en Sociale Aangelegenheden,
M. GROSCH